

《“剩女”用英语怎么说？》

曾几何时，“剩女”成了大城市的话题。这个词让一部分大龄单身女青年感到尴尬，不过也有自诩自己为“剩女”的自信御姐。今天我们就来看一看“剩女”如何翻译为英文。



“??”?????

1. single woman over 27/unmarried female above the age of 27

2. leftover woman

?1?????????“?”??????27??28????????????????

?2?????????leftover?????“?”?????Longman Dictionary of Contemporary English?leftover?????remaining after all the rest has been used, taken, or eaten?

?????????????“?”????????????

“Shengnu” literally means “a leftover woman”. It refers to a single woman who is above the age of 27.

“?”?????“????????”??????27????????

?????BBC?????(?)??????

Emotional advert about China's 'leftover women' goes viral

By Heather Chen

8 April 2016

Single women over 27 in China are known as "leftover women"

The issue of unmarried females, often stigmatised as "sheng nu" or leftover women, has long been a topic of concern in a society that prioritises marriage and motherhood for women.

By government definition, a "leftover woman" refers to any unmarried female above the age of 27.

(???BBC??????<http://www.bbc.com/news/world-asia-china-35994366>)

